Lenovo
ThinkPad

ThinkPad L14 Gen 7
ThinkPad L16 Gen 3

Lenovo

Get Started I Operazioni preliminari I Aan de slag I Erste Schritte I Prise en main I Γρήγορα αποτελέσματα I بدء الاستخدام





* Lenovo USB-C to VGA Adapter



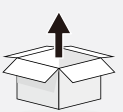


* Lenovo HDMI to VGA Adapter

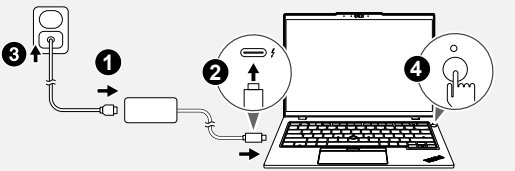




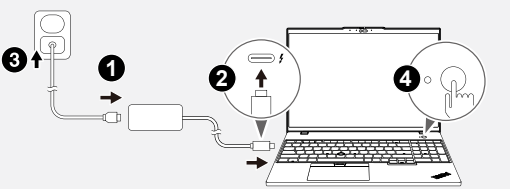
* Lenovo USB-C to DisplayPort Adapter



ThinkPad L14 Gen 7



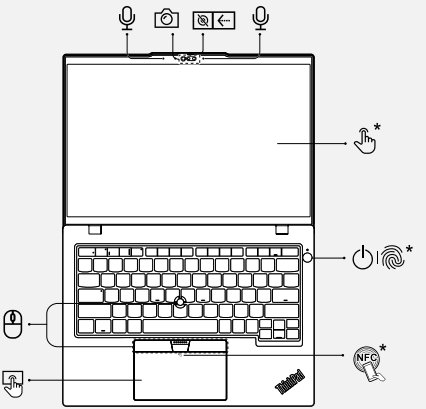
ThinkPad L16 Gen 3

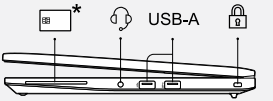


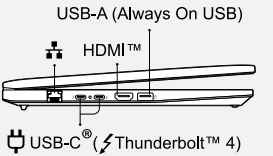
* For selected models I Per alcuni modelli I Voor bepaalde modellen I Für ausgewählte Modelle I Sur certains modèles I Σε επιλεγμένα μοντέλα I لطُرز محددة

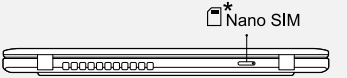
Overview I Panoramica I Overzicht I Überblick I Présentation I Επισκόπηση I نظرة عامة

ThinkPad L14 Gen 7







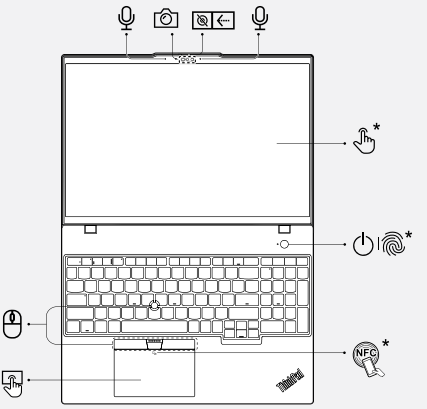


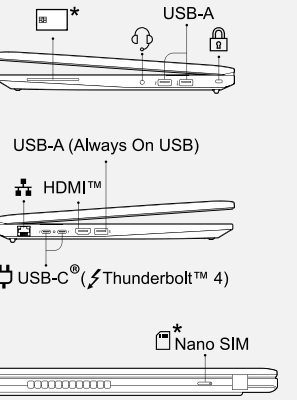
Read the statement on USB transfer rate in online manuals. To access online manuals, refer to methods mentioned on the back cover.
Leggere le informazioni sulla velocità di trasferimento USB nei manuali online. Per accedere ai manuali online, fare riferimento ai metodi indicati sul coperchio posteriore.
Lees de verklaring over de USB-overdrachtssnelheid in de online handleidingen. Als u de online handleidingen wilt raadplegen, gebruikt u de methoden die op de achterkant staan.
Lesen Sie den Hinweis zur USB-Übertragungsrate in den Online-Handbüchern. Informationen zum Zugriff auf Online-Handbücher finden Sie auf der Rückabdeckung.
Lisez la déclaration sur le taux de transfert USB dans les manuels en ligne. Pour accéder aux manuels en ligne, reportez-vous aux méthodes figurant au dos de la couverture.
Διαβάστε τη δήλωση σχετικά με την ταχύτητα μεταφοράς μέσω USB σε ηλεκτρονικά εγχειρίδια. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε ηλεκτρονικά εγχειρίδια χρήσης, ανατρέξτε στις μεθόδους που αναφέρονται στο πίσω κάλυμμα.
اقرأ البيان حول معدل النقل عبر USB في الأدلة عبر الإنترنت. للوصول إلى الأدلة عبر الإنترنت، راجع الطرق المذكورة على الغلاف الخلفي.

* For selected models I Per alcuni modelli I Voor bepaalde modellen I Für ausgewählte Modelle I Sur certains modèles I Σε επιλεγμένα μοντέλα I لطُرز محددة

Overview I Panoramica I Overzicht I Überblick I Présentation I Επισκόπηση I نظرة عامة

ThinkPad L16 Gen 3



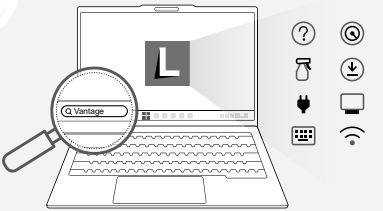


Read the statement on USB transfer rate in online manuals. To access online manuals, refer to methods mentioned on the back cover.
Leggere le informazioni sulla velocità di trasferimento USB nei manuali online. Per accedere ai manuali online, fare riferimento ai metodi indicati sul coperchio posteriore.
Lees de verklaring over de USB-overdrachtssnelheid in de online handleidingen. Als u de online handleidingen wilt raadplegen, gebruikt u de methoden die op de achterkant staan.
Lesen Sie den Hinweis zur USB-Übertragungsrate in den Online-Handbüchern. Informationen zum Zugriff auf Online-Handbücher finden Sie auf der Rückabdeckung.
Lisez la déclaration sur le taux de transfert USB dans les manuels en ligne. Pour accéder aux manuels en ligne, reportez-vous aux méthodes figurant au dos de la couverture.
Διαβάστε τη δήλωση σχετικά με την ταχύτητα μεταφοράς μέσω USB σε ηλεκτρονικά εγχειρίδια. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε ηλεκτρονικά εγχειρίδια χρήσης, ανατρέξτε στις μεθόδους που αναφέρονται στο πίσω κάλυμμα.
اقرأ البيان حول معدل النقل عبر USB في الأدلة عبر الإنترنت. للوصول إلى الأدلة عبر الإنترنت، راجع الطرق المذكورة على الغلاف الخلفي.

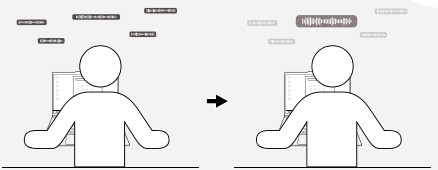
* For selected models I Per alcuni modelli I Voor bepaalde modellen I Für ausgewählte Modelle I Sur certains modèles I Σε επιλεγμένα μοντέλα I لطُرز محددة

Features I Funzioni I Voorzieningen I Merkmale I Fonctions I Δυνατότητες I الميزات

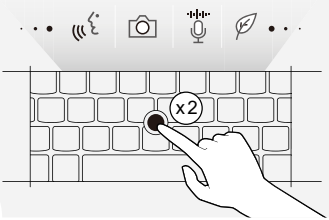
Lenovo Commercial Vantage*



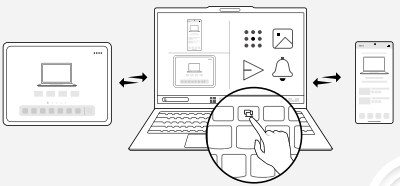
Smart Noise Cancellation



TrackPoint Quick Menu



Smart Connect



* For selected models I Per alcuni modelli I Voor bepaalde modellen I Für ausgewählte Modelle I Sur certains modèles I Σε επιλεγμένα μοντέλα I لطُرز محددة

[English]

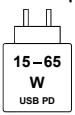
European Union (EU) / United Kingdom (UK) — radio frequency and power

This radio equipment operates with the following frequency bands and maximum radio-frequency power:

Technology	Frequency [MHz] / band	Maximum transmit power
WLAN 802.11b/g/n/ax/be Bluetooth BR/EDR/LE	2400 - 2483.5	< 20 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5150 - 5350; 5470 - 5725	< 23 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5725 - 5875	< 13.98 dBm
WLAN 802.11a/ax/be	5945 - 6425	< 23 dBm
WWAN UMTS	1/8	< 24.5 dBm
WWAN LTE	1/3/7/8/20/28/38/40/41/42/43	< 25 dBm
NFC	13.56	< -5.31 dBµA/m@10m

Note: Not all wireless modes / bands may be enabled depending on your product configuration. Usage of this device is limited to indoor locations in the bands 5150 - 5350 MHz and 5945 - 6425 MHz.

Power adapter notice



The power delivered by the adapter must be between min 15 Watts (5V, 3A) required by the radio equipment, and max 65 Watts (20V, 3.25A) to achieve the maximum charging speed. This product supports USB PD fast charging.

Connect to and disconnect from a wireless network

Connecting to a wireless network will increase energy consumption of the product.

Connect to and disconnect from a Wi-Fi network

1. Click the quick settings area on the taskbar.
2. For the Wi-Fi quick setting, click on the right arrow to list available networks.
3. Select a network available for connection and connect. Provide the necessary information if required.

Clicking the Wi-Fi box will disconnect the Wi-Fi network.

Connect to and disconnect from a cellular network (for selected models)

To connect to a 4G cellular data network, ensure you have a wireless wide area network (WWAN) card along with a SIM card or an installed eSIM profile.
Click the network icon, and then select the cellular network icon from the list. Provide the necessary information if required.
Clicking the cellular network icon again will disconnect the cellular network.

Important: Disabling the OS's sleep setting will result in higher energy consumption. It is recommended that you keep the sleep setting enabled, as it will automatically switch the product into standby mode.

[Italiano]

Linee guida sulla potenza e la radiofrequenza per l'Unione Europea (UE)/il Regno Unito (UK)

Questa apparecchiatura radio funziona con le seguenti bande di frequenza e di alimentazione a radiofrequenza massime:

Tecnologia	Frequenza [MHz]/banda	Potenza massima di trasmissione
WLAN 802.11b/g/n/ax/be Bluetooth BR/EDR/LE	2.400 - 2.483,5	< 20 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5.150 - 5.350; 5.470 - 5.725	< 23 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5.725 - 5.875	< 13,98 dBm
WLAN 802.11a/ax/be	5.945 - 6.425	< 23 dBm
WWAN UMTS	1/8	< 24,5 dBm
WWAN LTE	1/3/7/8/20/28/38/40/41/42/43	< 25 dBm
NFC	13,56	< -5,31 dBµA/m @10 m

Nota: non tutte le modalità/bande wireless possono essere abilitate; dipende dalla configurazione del prodotto. L'utilizzo di questo dispositivo è limitato ad ambienti chiusi nelle bande comprese tra 5.150 - 5.350 MHz e 5.945 - 6.425 MHz.

Avviso sull'adattatore di alimentazione

La potenza dell'adattatore deve essere compresa tra 15 Watt (5 V, 3 A) e 65 Watt (20 V, 3,25 A). La prima è la potenza minima richiesta dall'apparecchiatura radio, mentre la seconda consente la massima velocità di ricarica. Questo prodotto supporta la ricarica rapida USB PD.

Connettersi e disconnettersi da una rete wireless

La connessione a una rete wireless aumenterà il consumo energetico del prodotto.

Connessione e disconnessione da una rete Wi-Fi

1. Fare clic sull'area delle impostazioni rapide nella barra delle applicazioni.
2. Per la configurazione rapida del Wi-Fi, fare clic sulla freccia destra per elencare le reti disponibili.
3. Selezionare una rete disponibile per la connessione e connettersi. Fornire le informazioni necessarie, se richiesto.

Se si fa clic sulla casella Wi-Fi, la rete Wi-Fi si disconnetterà.

Connessione e disconnessione da una rete cellulare (per alcuni modelli)

Per connettersi a una rete di dati cellulare 4G, assicurarsi di disporre di una scheda WWAN (Wireless Wide Area Network) insieme a una scheda SIM o a un profilo eSIM installato.
Fare clic sull'icona di rete e quindi selezionare l'icona della rete cellulare dall'elenco. Fornire le informazioni necessarie, se richiesto.
Facendo nuovamente clic sull'icona della rete cellulare, la rete cellulare verrà disconnessa.

Importante: la disabilitazione dell'impostazione di sospensione del sistema operativo comporterà un maggiore consumo energetico. Si consiglia di mantenere abilitata l'impostazione di sospensione, poiché commuterà automaticamente il prodotto in modalità standby.

[Nederlands]

Europese Unie (EU) / Verenigd Koninkrijk (VK) — Radiofrequentie en stroomvoorziening

Deze radioapparatuur werkt met de volgende frequentiebanden en maximaal radiofrequentievermogen:

Technologie	Frequentie [MHz]/band	Maximaal zendvermogen
WLAN 802.11b/g/n/ax/be Bluetooth BR/EDR/LE	2400 - 2483,5	< 20 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5150 - 5350; 5470 - 5725	< 23 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5725 - 5875	< 13,98 dBm
WLAN 802.11a/ax/be	5945 - 6425	< 23 dBm
WWAN UMTS	1/8	< 24,5 dBm
WWAN LTE	1/3/7/8/20/28/38/40/41/42/43	< 25 dBm
NFC	13,56	< -5,31 dBµA/m @10 m

Opmerking: Mogelijk zijn niet alle draadloze modi/banden ingeschakeld, afhankelijk van uw productconfiguratie. Gebruik van dit apparaat is beperkt tot binnenshuis in de banden 5150 - 5350 MHz en 5945 - 6425 MHz.

Opmerking over voedingsadapter

Het vermogen dat door de adapter wordt geleverd, moet liggen tussen de minimaal 15 W (5 V, 3 A) die de radioapparatuur nodig heeft en maximaal 65 W (20 V, 3,25 A) om de maximale oplaadsnelheid te bereiken. Dit product ondersteunt snel opladen via USB PD.

Een draadloze netwerkverbinding maken en verbreken

Als u verbinding maakt met een draadloos netwerk, neemt het energieverbruik van het product toe.

Verbinding maken met een Wi-Fi-netwerk en de verbinding verbreken

1. Klik op het gedeelte met snelle instellingen op de taakbalk.
2. Klik voor de snelle Wi-Fi-instellingen op de pijl naar rechts om de beschikbare netwerken weer te geven.
3. Selecteer een beschikbaar netwerk en maak verbinding. Geef zo nodig de vereiste informatie op.

Door op de Wi-Fi-router te klikken, breekt u de verbinding met het Wi-Fi-netwerk af.

Verbinding maken met een mobiel netwerk en de verbinding verbreken (voor bepaalde modellen)

Als u verbinding wilt maken met een mobiel 4G-netwerk, moet u een WWAN-kaart (Wireless Wide Area Network) hebben, samen met een SIM-kaart of een geïnstalleerd eSIM-profiel.
Klik op het netwerkpictogram en selecteer het pictogram van het mobiele netwerk in de lijst. Geef zo nodig de vereiste informatie op.
Als u nogmaals op het pictogram van het mobiele netwerk klikt, wordt de verbinding met het mobiele netwerk verbroken.

Belangrijk: Als u de slaapstand van het besturingssysteem uitschakelt, leidt dit tot een hoger energieverbruik. Het wordt aanbevolen de slaapstand ingeschakeld te houden, omdat het product dan automatisch wordt overgeschakeld naar de spaarstand Standby.

[Deutsch]

Europäische Union (EU)/Vereinigtes Königreich (UK) – Funkfrequenz und -leistung

Dieses Funkgerät arbeitet mit den folgenden Frequenzbändern und der folgenden maximalen HF-Leistung:

Technologie	Frequenz [MHz]/Band	Maximale Übertragungsleistung
WLAN 802.11b/g/n/ax/be Bluetooth BR/EDR/LE	2.400 - 2.483,5	< 20 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5.150 - 5.350; 5.470 - 5.725	< 23 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5.725 - 5.875	< 13,98 dBm
WLAN 802.11a/ax/be	5.945 - 6.425	< 23 dBm
WWAN UMTS	1/8	< 24,5 dBm
WWAN LTE	1/3/7/8/20/28/38/40/41/42/43	< 25 dBm
NFC	13,56	< -5,31 dBµA/m bei 10 m

Hinweis: Je nach Produktkonfiguration sind möglicherweise nicht alle Funkmodi/Frequenzbänder aktiviert. Dieses Geräte ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit Frequenzen von 5.150 - 5.350 MHz und 5.945 - 6.425 MHz bestimmt.

Hinweise zu Netzteilen

Die Leistung des Netzteils muss zwischen 15 Watt (5 V, 3 A) 65 Watt (20 V, 3,25 A) liegen. Ersteres ist die vom Funkgerät benötigte Mindestleistung, während Letzteres die schnellste Ladegeschwindigkeit ermöglicht. Dieses Produkt unterstützt USB-PD-Schnellladen.

Herstellen und Trennen der Verbindung mit einem drahtlosen Netzwerk

Bei Verbindung mit einem drahtlosen Netzwerk erhöht sich der Energieverbrauch des Produkts.

Herstellen und Trennen der Verbindung mit einem Wi-Fi-Netzwerk

1. Klicken Sie auf den Schnelleinstellungsbereich in der Taskleiste.
2. Klicken Sie für die Wi-Fi-Schnelleinstellung auf den Pfeil nach rechts, um die verfügbaren Netzwerke aufzulisten.
3. Wählen Sie ein Netzwerk aus, das für die Verbindung verfügbar ist, und stellen Sie die Verbindung her. Falls erforderlich, geben Sie die benötigten Informationen ein.

Wenn Sie auf das Wi-Fi-Feld klicken, wird die Verbindung zum Wi-Fi-Netzwerk getrennt.

Herstellen und Trennen der Verbindung mit einem Mobilfunknetz (für ausgewählte Modelle)

Um eine Verbindung zu einem 4G-Datennetz herzustellen, benötigen Sie eine WWAN-Karte (Wireless Wide Area Network) sowie eine SIM-Karte oder ein installiertes eSIM-Profil.
Klicken Sie auf das Netzwerksymbol und wählen Sie in der angezeigten Liste das Symbol für das Mobilfunknetz aus. Falls erforderlich, geben Sie die benötigten Informationen ein.
Wenn Sie erneut auf das Mobilfunknetz-Symbol klicken, wird die Verbindung zum Mobilfunknetz getrennt.

Wichtig: Wenn Sie die Energiespareinstellung des Betriebssystems deaktivieren, erhöht sich der Energieverbrauch. Es wird empfohlen, die Energiespareinstellung aktiviert zu lassen, da das Produkt dann automatisch in den Bereitschaftsmodus umgeschaltet wird.

[Français]

Union européenne (UE) / Royaume-Uni (Royaume-Uni) - fréquence radio et alimentation

Cet équipement radio utilise les bandes de fréquences et l'alimentation à haute fréquence maximum suivantes :

Technologie	Fréquence [MHz]/bande	Niveau de puissance de transmission maximal
WLAN 802.11b/g/n/ax/be Bluetooth BR/EDR/LE	2 400 - 2 483,5	< 20 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5 150 - 5 350, 5 470 - 5 725	< 23 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5 725 - 5 875	< 13,98 dBm
WLAN 802.11a/ax/be	5 945 - 6 425	< 23 dBm
WWAN UMTS	1/8	< 24,5 dBm
WWAN LTE	1/3/7/8/20/28/38/40/41/42/43	< 25 dBm
NFC	13,56	< -5,31 dBµA/m @10 m

Remarque : en fonction de la configuration de votre produit, il est possible que les modes/bandes sans fil ne soient pas tous activés. Ce périphérique ne peut être utilisé qu'à l'intérieur, dans les bandes de fréquence de 5 150 à 5 350 MHz et de 5 945 à 6 425 MHz.

Mentions relatives au boîtier d'alimentation

La puissance de l'adaptateur doit se situer entre 15 Watts (5 V, 3 A) et 65 Watts (20 V, 3,25 A). La première représente la puissance minimale requise par l'équipement radioélectrique, tandis que la dernière permet d'atteindre la vitesse de recharge maximale. Ce produit est compatible avec la charge rapide par USB Power Delivery.

Connexion à et déconnexion d'un réseau sans fil

La connexion à un réseau sans fil augmente la consommation d'énergie du produit.

Connexion et déconnexion d'un réseau Wi-Fi

1. Cliquez sur la zone des paramètres rapides de la barre des tâches.
2. Pour un réglage rapide du Wi-Fi, cliquez sur la flèche droite afin d'afficher la liste des réseaux disponibles.
3. Sélectionnez un réseau disponible à la connexion et connectez-vous. Fournissez les informations nécessaires, le cas échéant.

Un clic sur la case Wi-Fi a pour effet de déconnecter le réseau Wi-Fi.

Connexion et déconnexion d'un réseau cellulaire (sur certains modèles)

Pour vous connecter à un réseau de données cellulaire 4G, veillez à avoir une carte de réseau étendu sans fil (WWAN), ainsi qu'une carte SIM ou un profil eSIM installé.
Cliquez sur l'icône de réseau, puis sélectionnez l'icône de réseau cellulaire dans la liste.
Fournissez les informations nécessaires, le cas échéant.
En cliquant à nouveau sur l'icône du réseau cellulaire, vous déconnectez le réseau cellulaire.

Important : La désactivation du paramètre de veille du système d'exploitation entraîne une augmentation de la consommation d'énergie. Il est recommandé de laisser le paramètre de veille activé, car il fera automatiquement passer le produit en mode veille.

[Ελληνικά]

Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) / Ηνωμένο Βασίλειο (ΗΒ) — ραδιοσυχνότητα και λειτουργία

Ο συγκεκριμένος ραδιοεξοπλισμός λειτουργεί στις εξής ζώνες συχνοτήτων και με την εξής μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνοτήτων:

Τεχνολογία	Συχνότητα [MHz] / ζώνη	Μέγιστη ισχύς εκπομπής
WLAN 802.11b/g/n/ax/be Bluetooth BR/EDR/LE	2.400 - 2.483,5	< 20 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5.150 - 5.350, 5.470 - 5.725	< 23 dBm
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5.725 - 5.875	< 13,98 dBm
WLAN 802.11a/ax/be	5.945 - 6.425	< 23 dBm
WWAN UMTS	1/8	< 24,5 dBm
WWAN LTE	1/3/7/8/20/28/38/40/41/42/43	< 25 dBm
NFC	13,56	< -5,31 dBµA/m @10 m

Σημείωση: Μπορεί να μην είναι δυνατή η χρήση όλων των τρόπων λειτουργίας / ζωνών συχνοτήτων ασύρματης σύνδεσης, ανάλογα με τη διαμόρφωση του προϊόντος σας. Η χρήση αυτής της συσκευής περιορίζεται σε εσωτερικές τοποθεσίες στις ζώνες 5.150 - 5.350 MHz και 5.945 - 6.425 MHz.

Ειδοποίησης σχετικά με τον μετασχηματιστή ρεύματος

Η ισχύς που παρέχεται από τον μετασχηματιστή πρέπει να είναι μεταξύ της ελάχιστης τιμής των 15 W (5 V, 3 A), η οποία απαιτείται από τον ραδιοεξοπλισμό, και της μέγιστης τιμής των 65 W (20 V, 3,25 A), η οποία απαιτείται για την επίτευξη της μέγιστης ταχύτητας φόρτισης. Αυτό το προϊόν υποστηρίζει γρήγορη φόρτιση USB PD.

Σύνδεση σε και αποσύνδεση από ασύρματο δίκτυο

Η σύνδεση σε ασύρματο δίκτυο θα αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας του προϊόντος.

Σύνδεση σε και αποσύνδεση από δίκτυο Wi-Fi

1. Κάντε κλικ στην περιοχή γρήγορων ρυθμίσεων στη γραμμή εργασιών.
2. Για τη γρήγορη ρύθμιση Wi-Fi, κάντε κλικ στο δεξί βέλος για να παραθέσετε τα διαθέσιμα δίκτυα.
3. Επιλέξτε ένα δίκτυο διαθέσιμο για σύνδεση και συνδεθείτε. Παράσχετε τις απαραίτητες πληροφορίες, αν χρειάζεται.

Αν κάνετε κλικ στο πλαίσιο Wi-Fi, το δίκτυο Wi-Fi θα αποσυνδεθεί.

Σύνδεση και αποσύνδεση από δίκτυο κινητής τηλεφωνίας (σε επιλεγμένα μοντέλα)

Για να συνδεθείτε σε ένα δίκτυο δεδομένων κινητής τηλεφωνίας 4G βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε κάρτα δικτύου ευρείας περιοχής (WWAN) μαζί με μια κάρτα SIM ή ένα εγκατεστημένο προφίλ eSIM.
Κάντε κλικ στο εικονίδιο δικτύου και, στη συνέχεια, επιλέξτε το εικονίδιο δικτύου κινητής τηλεφωνίας από τη λίστα. Παράσχετε τις απαραίτητες πληροφορίες, αν χρειάζεται.
Αν κάνετε κλικ ξανά στο εικονίδιο δικτύου κινητής τηλεφωνίας, το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας θα αποσυνδεθεί.

Σημαντικό: Η απενεργοποίηση της ρύθμισης αναστολής λειτουργίας του λειτουργικού συστήματος θα οδηγήσει σε υψηλότερη κατανάλωση ενέργειας. Συνιστάται να διατηρείτε τη ρύθμιση αναστολής λειτουργίας ενεργοποιημένη, καθώς θα θέτει αυτόματα το προϊόν σε κατάσταση αναμονής.

إشعارُ محوّل الطاقة

يجب أن تكون طاقة المحول بين 15 واط (5 فولت، 3 أمبير) و65 واط (20 فولت، 3.25 أمبير). الحد الأول هو الحد الأدنى للطاقة المطلوبة لجهاز الراديو، بينما الحد الثاني يتيح تحقيق أقصى سرعة شحن. هذا المنتج يدعم الشحن السريع عبر USB PD.

الاتّصالُ بشبكةٍ لاسلكيةٍ وقطع الاتصال بها

يزيدُ الاتّصالُ بشبكةٍ لاسلكيةٍ من استهلاكِ الطاقة لهذا المنتج.

الاتّصالُ بشبكة Wi-Fi وقطع الاتصال بها

1. انقر فوق منطقة الإعدادات السريعة في شريط المهام.
2. بالنّسبة لإعداد Wi-Fi السّريع، انقُر على السّهم الأيمن لعرض الشّبكات المُتاحة.
3. حدّد شبكةً مُتاحةً للاتّصال، ثمّ قُم بالاتّصال بها. أدخِلْ المعلومات اللازمة إن طُلِبَت ذلك.

سيؤدّي النّقر على مُربّع Wi-Fi إلى قطع الاتّصال بالشّبكة.

الاتّصالُ بشبكةٍ خلويّةٍ وقطع الاتصال بها (لطُرز محددة)

للاتصال بشبكة بيانات خلوية 4G، تأكد من وجود شبكة اتصال لاسلكية واسعة النطاق (WWAN) مع بطاقة SIM أو ملف تعريف eSIM مثبّت.

انقر فوق أيقونة الشبكة، ثم حدد أيقونة الشبكة الخلويّة من القائمة. أدخِلْ المعلومات اللازمة إن طُلِبَت ذلك.

سيؤدّي النقرُ على أيقونة الشبكة الخلويّة مرّةً أخرى إلى فصل الاتصال بالشبكة الخلوية.

مهم: سيؤدي تعطيل إعداد السكون في نظام التشغيل إلى زيادة استهلاك الطاقة. يُوصى بتركِ إعداد السكون مفعّلاً، حيثُ سيقومُ آليًا بتحويل المُنتج إلى وضع الاستعداد.

[العربية]

الاتحاد الأوروبي (EU) / المملكة المتحدة (UK) — التردد اللاسلكي والطاقة

يعمل هذا الجهاز اللاسلكي وفق نطاقات التردد وطاقة التردد اللاسلكي القصوى التالية:

التقنية	التردد [ميجاهرتز] / النطاق	الحد الأقصى لقوة النقل
WLAN 802.11b/g/n/ax/be Bluetooth BR/EDR/LE	2400 إلى 2483.5	< 20 ديسيبل مليواط
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5150 إلى 5350؛ 5470 إلى 5725	< 23 ديسيبل مللي واط
WLAN 802.11a/n/ac/ax/be	5725 إلى 5875	< 13.98 ديسيبل مللي واط
WLAN 802.11a/ax/be	5945 إلى 6425	< 23 ديسيبل مللي واط
WWAN UMTS	1/8	< 24.5 ديسيبل مللي واط
WWAN LTE	1/3/7/8/20/28/38/40/41/42/43	< 25 ديسيبل مللي واط
NFC	13.56	< 5.31- ديسيبل ميكروأمبير/م عند 10م

ملاحظة: قد لا يتم تمكين جميع الأوضاع / النطاقات اللاسلكية وفقًا لإعدادات تكوين المنتج لديك. يقتصر استخدام هذا الجهاز على المواقع الداخلية في النطاقين 5150 إلى 5350 ميجاهرتز و5945 إلى 6425 ميجاهرتز.

Coin-cell battery notice

Coin-cell Battery Type: CR2016
Nominal Voltage: 3.0Vdc

This product contains non-rechargeable coin-cell batteries that cannot be recharged.
Ensure that:

- The batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.
- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries and batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations and keep away from children.

Do not:

- Force discharge, recharge, disassemble, heat above 100°C (212°F) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.

Even used batteries may cause severe injury or death. If the coin-cell battery is swallowed or placed inside any part of the body, call a local poison control center for treatment information.

⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD**: This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH of CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



Consigne relative à la batterie à pile cellulaire

Type de batterie à pile cellulaire : CR2016
Tension nominale : 3,0 V c.c.

Ce produit contient des batteries à pile cellulaire non rechargeables.
Vérifiez que :

- Les batteries sont installées correctement en fonction de la polarité (+ et -).
- Veillez à toujours fermer complètement le compartiment à batteries. Si le compartiment à batteries ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit, enlevez les batteries et gardez-les hors de portée des enfants.
- Enlevez et recyclez ou jetez immédiatement les batteries usagées et les batteries provenant d'équipements non utilisés pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales, et tenez-les hors de portée des enfants.

Ne pas :

- forcer la décharge, recharger, démonter, chauffer à plus de 100 °C (212 °F) ni incinérer. Cela peut entraîner des blessures dues à un dégagement de gaz, une fuite ou une explosion entraînant des brûlures chimiques.
- jeter les batteries avec les ordures ménagères ni les incinérer.
- mélanger des batteries anciennes et neuves, différentes marques ou types de batteries, telles que des batteries alcalines, des batteries carbone-zinc ou des batteries rechargeables.

Même les batteries usagées peuvent provoquer des blessures graves ou la mort. Si la batterie à pile cellulaire est ingérée ou placée dans n'importe quelle partie du corps, appelez immédiatement un centre antipoison local pour obtenir des informations sur le traitement.

⚠ AVERTISSEMENT

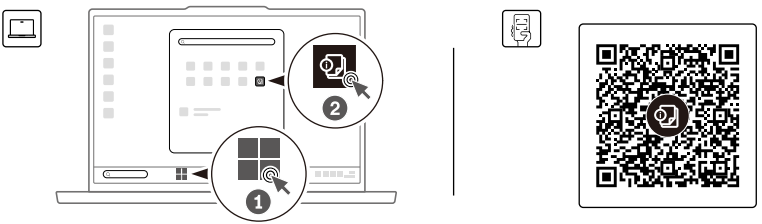
- **RISQUE D'INGESTION** : Ce produit contient une batterie à pile bouton ou à pile cellulaire.
- **Danger de MORT** ou risque de blessures graves en cas d'ingestion.
- Une batterie à pile bouton ou à pile cellulaire avalée peut provoquer **des brûlures chimiques internes** en moins de **2 heures**.
- **GARDEZ** les batteries neuves et usagées **HORS DE PORTÉE des ENFANTS**.
- **Consultez immédiatement un médecin** si vous pensez qu'une batterie a été avalée ou introduite dans une partie du corps.



For Barcode Position Only

PN: SP41V85814 Printed in China | Imprimé en Chine

Access online manuals I Accedere ai manuali online I Online handleidingen raadplegen I Zugriff auf Online-Handbücher I Accédez aux manuels en ligne I Πρόσβαση σε ηλεκτρονικά εγχειρίδια I الوصول إلى الأدلة عبر الإنترنت



Second Edition (September 2026)

© Copyright Lenovo 2026.

Seconde édition (Septembre 2026)

© Copyright Lenovo 2026.

LIMITED AND RESTRICTED RIGHTS NOTICE: If data or software is delivered pursuant to a General Services Administration "GSA" contract, use, reproduction, or disclosure is subject to restrictions set forth in Contract No. GS-35F-05925. | REMARQUE SUR LES DROITS LIMITÉS ET RESTREINTS : si les données ou les logiciels sont fournis conformément à un contrat General Services Administration (« GSA »), l'utilisation, la reproduction et la divulgation sont soumises aux restrictions stipulées dans le contrat n° GS-35F-05925.

Lenovo, Lenovo logo, ThinkPad, and ThinkPad logo are trademarks of Lenovo. Intel and Thunderbolt are trademarks of Intel Corporation or its subsidiaries in the U.S. and/or other countries. The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries. USB-C® is a registered trademark of USB Implementers Forum. All other trademarks are the property of their respective owners. | Lenovo, le logo Lenovo, ThinkPad et le logo ThinkPad sont des marques de Lenovo. Intel et Thunderbolt sont des marques d'Intel Corporation ou de ses filiales aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays. Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface sont des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux Etats-Unis et dans d'autres pays. USB-C® est une marque déposée d'USB Implementers Forum. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Reduce I Réduire
Reuse I Réutiliser
Recycle I Recycler

For FSC Mix logo only